

QUELLE EST LA DIFFÉRENCE ENTRE...

## AMENER ET EMMENER?

Les deux verbes servent à exprimer le fait de se déplacer d'un lieu à l'autre avec une personne ou un animal. La différence est subtile et on les confond souvent: «amener» met l'accent sur le lieu d'arrivée, alors qu'«emmener» met l'accent sur le lieu de départ.

«Amener» indique également que l'on ne reste pas avec la personne sur le lieu de destination.

J'amène les enfants à l'école en voiture.

J'emmènerai ma fille; elle est trop petite pour rester seule à la maison.

**confondre**

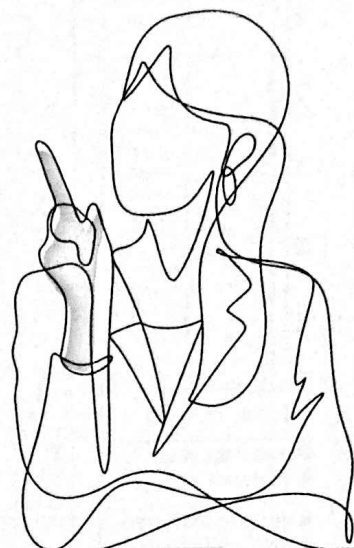
• verwechseln

**amener**

• hinbringen

**emmener**

• mitnehmen



À PROPOS DU MOT...

## INTÉRÊT

C'est un mot très fréquemment employé en français. En matière d'argent, l'intérêt correspond à la rémunération d'un prêt. C'est l'argent que l'emprunteur doit au prêteur.

Les intérêts seront versés sur votre compte le 31 décembre.

Plus généralement, l'intérêt représente la valeur, le bénéfice pour une personne ou un groupe de personnes.

Il agit ainsi dans l'intérêt de l'humanité.

Ce discours est sans intérêt.

Connaissez-vous ces expressions contenant le mot «intérêt»?

• Éveiller l'intérêt (= l'attention) de...

Votre présentation a éveillé notre intérêt.

• Voir l'intérêt (= le bénéfice) de...

Julien ne voit plus l'intérêt de vivre à Paris.

• Avoir intérêt à / ne pas avoir intérêt à...

Tu as intérêt à te dépêcher si tu ne veux pas rater le bus.

Cette formule est parfois dite sur le ton de la menace.

Tu as intérêt à être à l'heure!

Tu n'as pas intérêt à contrôler mes messages!

**l'intérêt (m)**

• Zins; Belang, Vorteil

**le prêt**

• Darlehen

**dans l'intérêt de**

• im Interesse von

**la rémunération**

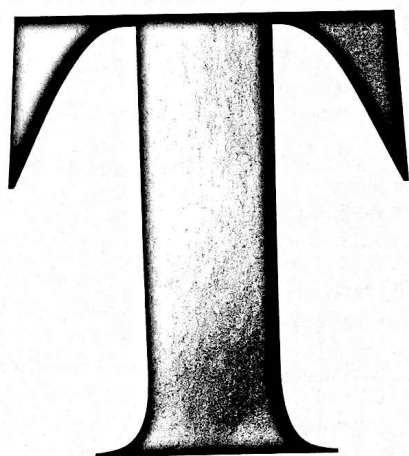
• Entgelt

**le bénéfice**

• Nutzen, Vorteil

**sans intérêt**

• uninteressant



UN MOT, UNE HISTOIRE

## tournemain

Ce mot se retrouve dans l'expression «en un tournemain». Si quelqu'un vous dit: «Je vais te réparer ça en un tourne-main.», cela veut dire que la personne peut faire la réparation très rapidement.

Car il ne faut que très peu de temps pour tourner la main. De nos jours, on dit aussi «en un tour de main».

**en un tournemain,  
en un tour de main**

• im Handumdrehen, im Nu

**de nos jours**

• heutzutage